

SÁCH GIÁO KHOA DÀNH CHO NHÀ TRẺ

Những chỉ dẫn và sáng kiến dành cho một khởi đầu tốt đẹp đến nhà trẻ



Marzahn
Hellersdorf

DỮ LIỆU XUẤT BẢN

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.

Friedrichstraße 231

10969 Berlin

Điện thoại: (030) 443190-60

Têlêfax (030) 443190-63

www.gesundheitbb.de



Gesundheit
Berlin-Brandenburg e.V.
Arbeitsgemeinschaft
für Gesundheitsförderung

Với sự hợp tác của:

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

Điện thoại (030) 90293-0

Địa chỉ thư tín 12591 Berlin



Marzahn
Hellersdorf

Biên tập:

Franziska Seybold, Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.

Maren Janella, Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.

Petra Fiebig, Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin, Bộ phận điều hành chuyên môn việc chăm sóc trẻ em ban ngày



Aktionsräume

Với sự cộng tác của:

Cornelia Höftmann, Nhà trẻ Jahresuhr và nhà trẻ Rabennest trong khu nhà Farblecks, Jugendwerk Aufbau Ost gGmbH

Gabi Palm, Nhà trẻ Spatzenhaus, BOOT e.V.

Beatrix Schmidt, Nhà trẻ Kleine Weltendecker. FiPP e.V.- Viện nâng cao trình độ dành cho việc nghiên cứu sư phạm

Cũng như các đại diện của:

Nhà trẻ Notenhopser, AWO pro: mensch gGmbH

Nhà trẻ Casa dei Bambini, các nhà trẻ NordOst- xí nghiệp công lập của Berlin

Nhà trẻ Kinderhaus Katz und Maus, các nhà trẻ NordOst- nghiệp công lập của Berlin Biesdorfer Zwerghaus, FiPP e.V.- Viện nâng cao trình độ dành cho việc nghiên cứu sư phạm "Bezirkselfternausschusses Kita"

Trình bày và trang trí:

Britta Willim, www.willimdesign.de

NHỮNG THÔNG TIN TIẾP THEO:

Sách giáo khoa dành cho nhà trẻ dưới dạng văn bản PDF bạn cũng có thể tìm thấy ở: www.gesundheitliche-chancengleichheit.de/berlin/gesund-aufwachsen-in-marzahn-hellersdorf/ hoặc ở: www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf/verwaltung/jugend/kitaaktuell.html

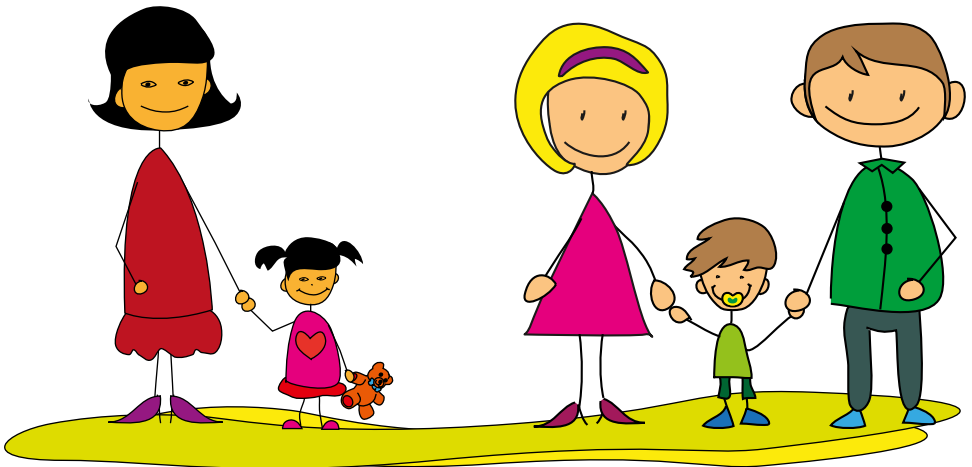
LỜI MỞ ĐẦU

*Bạn muốn đăng ký con bạn vào một nhà trẻ?
Bạn có những câu hỏi về việc đăng ký?
Hoặc về những đề nghị của các nhà trẻ?
Bạn tìm những chỉ dẫn xung quanh việc bắt đầu đi nhà trẻ?*

Cuốn sách giáo khoa dành cho nhà trẻ này muốn cho bạn nhiều thông tin, chỉ dẫn và sáng kiến có ích đối với các nhà trẻ ở Marzahn- Hellersdorf và cho một khởi đầu đến nhà trẻ tốt đẹp của con bạn.

Ở đây nói đến những suy nghĩ đầu tiên về việc lựa chọn nhà trẻ, về thủ tục đăng ký, việc chuẩn bị đến nhà trẻ, giai đoạn làm quen và nhiều điều khác nữa.

Chúc bạn nhiều niềm vui trong khi đọc!





Hôm nay cháu gặp
Paul ở nhà trẻ!

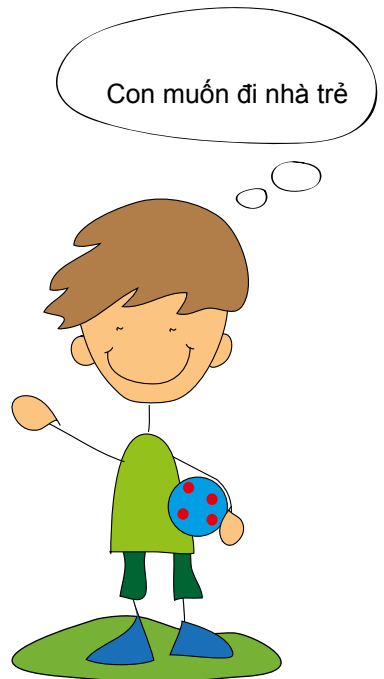
Cả mình nữa!

CÁI GÌ CHỜ ĐỢI CON TÔI Ở NHÀ TRẺ?

Ở nhà trẻ, con bạn biết đến việc đào tạo, giáo dục và chăm sóc sớm sửa. Sinh hoạt nhà trẻ hướng đến các nhu cầu và nguyện vọng của trẻ em và gia đình chúng. Chương trình đào tạo của Berlin đưa đến khung hình này.

Điều đó có nghĩa là thế nào đối với con bạn?

- Thời gian để chơi kéo dài cả với những trẻ em khác
- Chương trình học đặc biệt khuyến khích phát triển con bạn trên các lĩnh vực khác nhau
- Các tục lệ như ngồi vòng tròn gặp mặt buổi sáng, cùng ăn và nghỉ trưa
- Được các thầy cô mẫu giáo đi kèm và hỗ trợ
- Tạo lập mối quan hệ với những trẻ em khác và gây dựng tình bạn
- Chuẩn bị tốt cho việc đến trường



CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO BERLIN

Chương trình đào tạo Berlin tạo ra khung hình công tác sư phạm trong các nhà trẻ ở Berlin. Chương trình đào tạo Berlin cũng như một thông tin ngắn gọn dành cho phụ huynh bạn có thể tìm thấy ở đây: www.berlin.de > *Behörden* > *Senatsverwaltungen* > *Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft* > *Bildung* > *Bildungswege* > *Vorschulische Bildung* > *Berliner Bildungsprogramm*

THỜI GIAN BIỂU (VÍ DỤ) Ở NHÀ TRẺ



6 đến 8 giờ: nhà trẻ mở cửa

- Đón chào
- Cùng nhau chơi

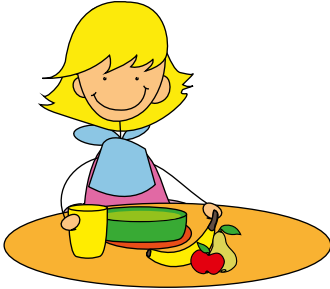


8 đến 11 giờ: Thời gian dành cho...

- Ăn sáng
- ngồi vòng tròn gặp mặt buổi sáng
- Các đề nghị mang tính sự phạm khác nhau
- Chơi
- Ở ngoài trời

CÁC ĐỀ NGHỊ MANG TÍNH SỰ PHẠM:

Các đề nghị mang tính sự phạm hướng tới các nhu cầu và sở thích của trẻ em. Dưới các cách khác nhau, ở đây ngôn ngữ được thu nhận, trải nghiệm và giao lưu. Các ví dụ về những đề nghị là trang trí, chơi nhạc, hát, tập thể dục, thử nghiệm cũng như tiếp xúc với thiên nhiên một cách sáng tạo.



11 đến 12 giờ: Ăn trưa

- Ngon
- Khỏe
- Thay đổi món



12 bis 14 Uhr: Zeit für...

- ruhen
- schlafen
- individuelle Spielangebote



14 giờ đến cuối giờ: Thời gian dành cho...

- Ăn chiều
- Các đề nghị từ bên ngoài
- Chơi
- Ở ngoài trời
- Thời gian đón

CÁC ĐỀ NGHỊ KHÁC CỦA NHÀ TRẺ, VÍ DỤ:

Khiêu vũ, tiếng Anh, bơi, đóng kịch, ngủ qua đêm, đi du lịch cùng nhà trẻ, các buổi uống cà phê của phụ huynh/học làm bố mẹ, các nhóm tập bò,...

ĐIỀU GÌ CHỜ ĐỢI TÔI Ở NHÀ TRẺ?

Bạn được xem như chuyên gia của con bạn. Các thầy cô mẫu giáo gặp gỡ bạn như người ngang tầm. Bạn và họ cùng nhau quan tâm đến việc con bạn phát triển phù hợp với lứa tuổi và tốt.

Trẻ em nhận biết và tự hào khi bố mẹ chúng cảm thấy thoải mái trong nhà trẻ. Ở đây có rất nhiều khả năng:

- Trao đổi về sự phát triển của con bạn
- Hỗ trợ và tư vấn, có thể cả những chỉ dẫn dành cho ở nhà,
- Bày tỏ các nguyện vọng cá nhân
- Cộng tác, ví dụ trong các ban phụ huynh,
- Sử dụng các đề nghị cho phụ huynh, như các buổi chiều phụ huynh, lễ hội, liên hoan và nhiều thứ khác.



SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH:

Việc tham gia của phụ huynh được qui định trong điều khoản 14 luật khuyến khích phát triển trẻ em trong các cơ sở nuôi dạy trẻ. Trong điều luật 15 bạn biết nhiều hơn về ủy ban phụ huynh của Quận và Bang. Luật khuyến khích phát triển trẻ em trong các cơ sở nuôi dạy trẻ bạn có thể tìm thấy ở link dưới đây: www.berlin.de > Behörden > Senatsverwaltungen > Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft > Familie > Rechtsvorschriften > KitaFöG

LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI TÌM ĐƯỢC MỘT NHÀ TRẺ PHÙ HỢP?

Quận này có một tập hợp các cơ sở rộng và phong phú. Sự phong phú này cho bạn một khả năng lựa chọn lớn.

Những suy nghĩ thiết thực:

- Gần nhà- trong khu vực nhà ở?
- Trên đường đi làm?
- Bạn bè của con tôi đến nơi nào?

Xem các nhà trẻ:

- Ở đâu tôi cảm thấy thoải mái?
Ở đâu con tôi cảm thấy thoải mái?
- Các thầy cô mẫu giáo tiếp xúc với con tôi và tôi như thế nào?



CÁC ĐỀ NGHỊ ĐÀO TẠO CỦA NHÀ TRẺ:

Nhà trẻ có những trọng tâm khác nhau. Những đề nghị của nhà trẻ bao gồm từ khuyến khích phát triển ngôn ngữ cho tới khuyến khích sức khỏe và nhiều hơn nữa. Cái gì làm cho con bạn đặc biệt thích thú? Điều gì cần được đặc biệt phát huy? Bạn có thể tìm hiểu về các nhà trẻ Marzahn- Hellersdorf ở đây:

www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf/verwaltung/jugend/tagesbetreuung.html



TÔI ĐĂNG KÝ NHƯ THẾ NÀO?

Bước 1: Đăng ký trước

Chỉ dẫn: Bạn nên đi tìm chỗ nhà trẻ SÖM. Bất kỳ thời điểm nào, bạn cũng có thể đăng ký trước cho con bạn ở một nhà trẻ theo sự lựa chọn của bạn. Việc đăng ký trước không có tính bắt buộc.

Bước 2: Làm đơn xin Kita- Gutscheine(tạm dịch là Phiếu ưu tiên nhà trẻ)

Đơn xin phiếu ưu tiên nhà trẻ bạn có được ở trang www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf/verwaltung/jugend/tagesbetreuung.html, hoặc ở một nhà trẻ, ở nơi cấp phiếu ưu tiên nhà trẻ hoặc nơi đăng ký hộ khẩu. Từ ngày 01.08.2013 đối với trẻ em tròn một tuổi có quyền được một chỗ trong nhà trẻ.

Bước 3: Với phiếu ưu tiên nhà trẻ ký một hợp đồng với nhà trẻ của bạn

Bạn nộp phiếu ưu tiên nhà trẻ cho nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ em ban ngày, nơi nhận con bạn. Ở đó, bạn có thể ký một hợp đồng với cơ quan quản lý. Việc trông nuôi phải được bắt đầu chậm nhất 3 tháng sau khi ký kết hợp đồng.

PHIẾU ƯU TIÊN NHÀ TRẺ LÀ GÌ?

- Một phiếu ưu tiên nhà trẻ cho quyền ký kết một hợp đồng chăm nuôi với một cơ quan quản lý nhà trẻ và có giá trị trong toàn Berlin.
- Trong phiếu này ghi mức trông coi(Số giờ trong một ngày) và mức chi phí mong đợi hàng tháng
- Phiếu này cần được đặt đơn xin sớm nhất là 9 tháng và muộn nhất 2 tháng trước thời điểm chăm nuôi theo nguyện vọng.
- Việc ký kết hợp đồng với một cơ sở quản lý nhà trẻ diễn ra nối tiếp trong vòng 4 tháng, sau đó phiếu nhà trẻ sẽ hết giá trị.
- Việc chăm nuôi ở nhà trẻ sẽ bắt đầu chậm nhất 3 tháng sau khi ký kết hợp đồng.

Bạn hãy đặt đơn xin phiếu ưu tiên nhà trẻ ở Sở thanh thiếu niên.

Địa chỉ:

Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin
Jugendamt Kita/ Hort-Gutscheinstelle
Riesaer Str. 94
12627 Berlin

Thời gian tiếp khách ở phố
Riesaer Str. 94, Nhà A, tầng 2,
như sau:

Thứ Ba: 9:00- 12:00 giờ

Thứ Năm: 16:00-19:00 giờ

Têlêfax: (030)90293- 4915



Những giấy tờ nào cần thiết, bạn thấy ở trang:

www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf/verwaltung/jugend/tagesbetreuung.html

CHI PHÍ CHO MỘT CHỖ NHÀ TRẺ:

Một chỗ trong nhà trẻ là mất tiền. Bạn phải trả bao nhiêu, điều đó phụ thuộc vào thu nhập của bạn. Mức chi phí bạn biết được thông qua quyết định chi phí. Đối với bữa ăn trưa ở nhà trẻ mọi gia đình ở Berlin trả 23€ một tháng.

Trong 3 năm cuối cùng trước khi tới trường chỉ còn chi phí bữa ăn. Ở một số nhà trẻ có phát sinh chi phí bổ sung (ví dụ ăn sáng và ăn chiều), điều đó, bạn được biết trực tiếp ở nhà trẻ tương ứng.



VIỆC KHỞI ĐẦU NHÀ TRẺ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI CON BẠN?

Bước chuyển tiếp từ gia đình đến nhà trẻ là một thử thách lớn lao đối với mỗi đứa trẻ- cháu phải được làm quen với môi trường mới và xây dựng mối quan hệ tốt với thầy cô mẫu giáo.

Trở thành một đứa trẻ mẫu giáo, có nghĩa là:

- Làm quen với nhiều điều mới
- Sinh hoạt tập thể những trẻ em khác
- Tập làm quen với một người tin cậy khác
- Làm quen với môi trường mới và cảm thấy thoải mái
- Quen với thời gian biểu mới
- Và không có nhiều thời gian chỉ riêng mình với bố mẹ.



TÔI CÓ THỂ CHUẨN BỊ CHO CON TÔI ĐI NHÀ TRẺ NHƯ THẾ NÀO?

*Con bạn vui mừng vì thành trẻ mẫu giáo.
Bạn hãy hỗ trợ điều đó và gây niềm hưng phấn cho việc đi nhà trẻ!*

Ví dụ:

- Là cha mẹ, bạn cũng vui mừng vì nhà trẻ
- Nói chuyện về nhà trẻ
- Xem sách tranh về nhà trẻ
- Đi thăm nhà trẻ
- Tiếp xúc với những trẻ em khác và tập làm việc đó thông qua các nhóm chơi Cha mẹ- Con
- Sử dụng các đề nghị thông qua phiếu khuyến khích gia đình



CHỈ DẪN CÁCH CHUẨN BỊ:

Là cha mẹ, bạn có thể sớm làm được nhiều cho sự phát triển phù hợp lứa tuổi của con bạn. Điều đó giúp cho con bạn được chuẩn bị tốt khi đến nhà trẻ:

- ! Tạo sự an tâm- bạn hãy cho con bạn thấy là bạn luôn ở bên con bạn.
- ! Phát triển ngôn ngữ- bạn nói chuyện và hát cùng con bạn ngay từ ngày đầu tiên khi sinh ra.
- ! Nuôi dưỡng khỏe mạnh- bạn tạo cho con bạn các trải nghiệm khẩu vị phong phú.
- ! Răng khỏe- bạn đánh răng cho con bạn từ cái răng đầu tiên
- ! Khuyến khích vận động- bạn đi cùng con bạn thường xuyên ra ngoài trời.



VIỆC KHỞI ĐẦU ĐẾN NHÀ TRẺ CÓ NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

Bạn hãy giảm nhẹ bước chuyển tiếp vào môi trường mới cho con bạn, bằng cách đưa con bạn đến nhà trẻ trong những ngày đầu tiên. Chỉ với sự tham gia của bạn, bước khởi đầu mới thành công.

Hãy hỗ trợ con bạn, bằng cách:

- Chuẩn bị cho việc đến nhà trẻ
- Đưa đến nhà trẻ
- Giúp đỡ gây dựng mối quan hệ đầy tin cậy với thầy cô mẫu giáo

Bạn hãy chuẩn bị tinh thần cho những thay đổi!

- Con bạn bây giờ sử dụng thời gian ở nhà trẻ
- Thời gian biểu thay đổi
- Bạn làm quen với những qui tắc và thói quen mới ở nhà trẻ
- Bạn có điều kiện trao đổi thường xuyên với thầy cô mẫu giáo và các phụ huynh khác.

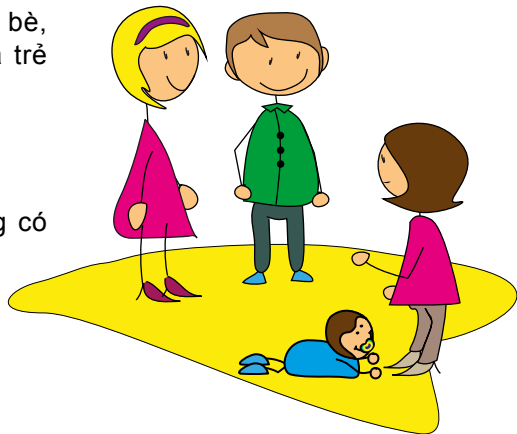


TÔI CÓ THỂ CHUẨN BỊ CHO VIỆC ĐI NHÀ TRẺ NHƯ THẾ NÀO?

Việc khởi đầu đến nhà trẻ đối với cha mẹ cũng là một thử thách. Bạn muốn biết mọi thứ với con bạn có tốt đẹp không.

Có rất nhiều khả năng để tìm hiểu về nhà trẻ, như:

- Những kinh nghiệm của bạn bè, người quen đã là cha mẹ của trẻ mẫu giáo,
- Hỏi trực tiếp tại nhà trẻ
- Sử dụng những đề nghị không có tính bắt buộc của nhà trẻ, ví dụ
 - Ngày mở cửa
 - Cuộc gặp gỡ các gia đình
- Ngày mở cửa
Cuộc gặp gỡ các gia đình



Sử dụng các khả năng chuyện trò:

Ngay từ ban đầu, cuộc trò chuyện với phụ huynh tại nhà trẻ được mong muốn. Trong cuộc trò chuyện thu nhận vào nhà trẻ, trong các cuộc nói chuyện về việc tập làm quen và sau này trong các cuộc nói chuyện thường xuyên về sự phát triển cũng như các cuộc chuyện trò chớp nhoáng bên cửa đều có sự trao đổi về cháu bé và sinh hoạt hàng ngày tại nhà trẻ.



VIỆC TẬP LÀM QUEN

Việc tập làm quen cần nhiều thời gian. Từng bước nhỏ và thận trọng con bạn và bạn có thể tìm thấy sự tin cậy và làm quen với nhà trẻ tốt. Trong việc này, dĩ nhiên thầy cô mẫu giáo sẵn sàng hỗ trợ con bạn và bạn.

- Bạn hãy đi cùng con bạn và lên kế hoạch thời gian cho việc đó.
- Bạn hãy mang theo thứ gì giúp cho con bạn cảm thấy dễ chịu(chẳng hạn thú bông...).
- Không thể thiếu niềm tin. Bạn hãy nói chuyện với thầy cô mẫu giáo về những hình dung, nguyện vọng và cả các nỗi sợ hãi. Các thầy cô mẫu giáo sẽ sẵn sàng dành thời gian cho bạn!



GÂY DỰNG MỐI QUAN HỆ:

Con bạn có một sự gắn bó rất chặt chẽ với bạn. Mối quan hệ này là duy nhất. Mặc dù vậy, con bạn có thể gây dựng một sự gắn bó cả với những người khác- như các thầy cô mẫu giáo. Việc gây dựng mối quan hệ này rất quan trọng, để con bạn cảm thấy dễ chịu ở nhà trẻ.

Anna thực sự thích
đi nhà trẻ!



Con thích chơi với
Paul nhất!



GHI CHÉP CỦA CHA MẸ

CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ TRẺ Ở MARZAHN- HELLERSDORF:

- AWO pro:mensch gGmbH
- BEST-Sabel Bildungszentrum gGmbH
- Biesdorfer Kindertagesstätte Sonne e. V.
- BIP-Kreativitätszentrum gGmbH
- BOOT e.V.
- DIALOG e.V.
- Die Senfkörner e. V.
- DRK Kreisverband Berlin-Nordost e.V.
- Dussmann KulturKindergarten gGmbH
- Eltern-Initiativ-Kindergarten „Die Wuhlewanderer e. V.“
- Evangelische Kirchengemeinde Kaulsdorf
- Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Berlin-Biesdorf
- Evangelischer Kirchenkreis Berlin-Marzahn
- Evangelischer Kirchenkreis Hellersdorf
- FiPP e.V. - Fortbildungsinstitut für pädagogische Forschung
- Förderverein e.V. Svetlana Schwemler
- Humanistischer Verband Deutschlands Landesverband Berlin-Brandenburg e.V
- Jahreskreis e.V.
- Jugend- und Sozialwerk gGmbH
- Jugendwerk Aufbau Ost gGmbH
- Katholische Kirchengemeinde "St. Martin"
- Kiek in Soziale Dienste gGmbH
- Kinder- und Jugend gGmbH der Volkssolidarität Berlin
- Kindergärten NordOst – Eigenbetrieb von Berlin
- Kinderparadies gGmbH
- KLAX gGmbH
- Mitra e.V.
- pad e.V.
- Plattenverbund e.V.
- Sonnenkäferwelt e.V.
- Urban-consult gGmbH

CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ TRẺ Ở MARZAHN- HELLERSDORF:

Bạn tìm thấy một danh mục tổng quát về các nhà trẻ của các cơ quan quản lý ở trang:

www.berlin.de/ba-marzahn-hellersdorf/verwaltung/jugend/kitatraeger/

Cuốn sách giáo khoa dành cho việc đi nhà trẻ(xuất bản lần thứ nhất 2012)- được coi như tài liệu thông tin dành cho phụ huynh- được hình thành trong khuôn khổ của chương trình “ lớn lên khỏe mạnh ở Marzahn- Hellersdorf- dự án mô hình Chuỗi dự phòng”(2010-2013) cùng với bộ phận điều hành chuyên môn chăm sóc trẻ em của quận Marzahn- Hellersdorf và các thầy cô mẫu giáo của quận.

Dự án mô hình này dưới sự quản lý của cơ quan Gesundheit Berlin- Brandenburg được khuyến khích và hỗ trợ thông qua cơ quan chính phủ về vấn đề sức khỏe và xã hội, Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales, cơ quan chính phủ về việc phát triển thành phố và môi trường, die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Umwelt, cũng như sự hợp tác của các quỹ bảo hiểm y tế nhà nước và các liên hiệp bảo hiểm y tế.



**Gesundheit
Berlin-Brandenburg e.V.**
Arbeitsgemeinschaft
für Gesundheitsförderung

Lớn lên mạnh khỏe ở Marzahn-
Hellersdorf- Dự án mô hình
Chuỗi dự phòng được bảo trợ
trong khuôn khổ sáng kiến Berlin
Aktionsräume^{plus}

Aktionsräume^{plus}



**Senatsverwaltung
für Stadtentwicklung
und Umwelt**

Senatsverwaltung
für Gesundheit und Soziales

berlin Berlin



**Marzahn
Hellersdorf**



IKK
Innungskrankenkasse
Brandenburg und Berlin



**Gesund aufwachsen für alle!
PARTNERPROZESS**
www.gesundheitliche-chancen-gleichheit.de

**Kooperationsverbund
GESUNDHEITLICHE
CHANGENGLEICHHEIT**
www.kooperationsverbund.de

**Alice Salomon
HOCHSCHULE BERLIN**
University of Applied Sciences